

遠塵離垢

唐宋时期的《宝篋印经》

浙江省博物馆 编



速塵離垢

唐宋时期的《宝篋印经》

一切如來心秘密全身舍利寶篋印陀羅尼經

唐譯 妙法蓮華經卷下 第三十 寶篋印陀羅尼經 第三十

如是我聞一時薄伽梵在摩伽國無垢園寶光明池中與大菩薩眾及大聲聞僧大龍華又提闍婆阿蘇羅迦樓羅緊那羅摩睺羅伽人非人等無量百千眾俱前從闍維闍維時眾中有一大婆羅門名無垢妙光多聞聰慧人所樂見常奉十善於三寶所決定信向善心殷重智慧微細常敬令一切眾生相應香利大富豐饒寶具圓滿時彼婆羅門無垢妙光從座而起往詣佛所進佛七币以聚香華奉獻也尊無價妙衣環珞珠璣持寶佛上頂禮雙足却住一面作是請言惟願世尊與諸大眾明日晨朝至我宅中受我供養爾時也尊默然許之特婆羅門知佛受請遂還所住即於是夜廣辦諸餚百味飲食衆施殿宇種種莊嚴至明旦已與諸香華持聚香華及諸伎樂且如來所自言時至願赴我請今正是時爾時聽許爾時也尊安忍彼婆羅門無垢妙光言已明視大眾告言汝等皆應往彼婆羅門家為欲令彼獲大利故於時也尊即從座起繞起座已從佛身出擁護光明開闢妙色照觸十方悉皆覺一切如來既覺已然後乘道時婆羅門以恭敬心持以香華與諸香華及天龍八部釋梵護世先行詣道奉引如來爾時也尊前路不遠中至一園名曰豐群於彼園中有古朽塔樓壞崩剝剝剝所沒榛草充滿覆諸磚甍狀若土堤爾時也尊巡往塔所時塔上放大光明轉然熾盛於土聚中出善哉聲讚言善哉善哉釋迦牟尼如來今日所行極善境界又言汝婆羅門汝於今日獲大善利爾時也尊禮彼朽塔右邊三币脫身上衣用覆其上依然垂覆渾血交流位已微妥當爾之時十方諸佛皆同觀視亦皆從座俱放光明來照是塔是時大眾集會皆同持異香華而往爾時金剛手菩薩亦皆從座咸嚴威儀持寶轉往詣佛所自言也尊此何因緣現是光相何於如來照覆汝如是此是佛之大瑞光相現前唯願如來於此



图书在版编目 (C I P) 数据

远尘离垢 : 唐宋时期的宝篋印经 / 黎毓馨主编 ;
浙江省博物馆编. — 北京 : 中国书店, 2014.3
ISBN 978-7-5149-0978-4

I. ①远… II. ①黎… ②浙… III. ①密宗—佛经
IV. ①B946.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第035128号

远尘离垢——唐宋时期的《宝篋印经》

主 编 黎毓馨

责任编辑 李金涛

出版发行 中国书店

地 址 北京市西城区琉璃厂东街115号

邮政编码 100050

经 销 全国新华书店

设计制作 杭州品图文化艺术策划有限公司

印 刷 杭州富春电子印务有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

版 次 2014年3月第1版 2014年3月第1次印刷

印 张 10.25

印 数 0 001—1 000

书 号 ISBN 978-7-5149-0978-4

定 价 360.00元

目录

CONTENTS

- 3 序言 陈浩
- 6 五代宋辽金塔藏《宝篋印经》的发现与初步研究 黎毓馨
- 49 壹 五代吴越国乙卯岁(955)铜阿育王塔、显德三年丙辰岁(956)刻本《宝篋印经》
- 50 ① 五代吴越国·乙卯岁(955)铜阿育王塔
- 52 ② 五代吴越国·显德三年丙辰岁(956)刻本《宝篋印经》
- 62 ③ 五代吴越国·乙卯岁(955)铜阿育王塔
- 63 贰 北宋吴越国乙丑岁(965)铁阿育王塔、乙丑岁(965)刻本《宝篋印经》
- 65 ① 北宋吴越国·乙丑岁(965)铁阿育王塔
- 67 ② 北宋吴越国·乙丑岁(965)刻本《宝篋印经》
- 69 ③ 北宋吴越国·乙丑岁(965)铁阿育王塔
- 70 ④ 北宋吴越国·乙丑岁(965)刻本《宝篋印经》
- 71 叁 浙江杭州雷峰塔倒塌后发现的北宋吴越国乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 72 ① 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 76 ② 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 82 ③ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 86 ④ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 88 ⑤ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 94 ⑥ 民国·仿乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 96 ⑦ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 97 肆 浙江瑞安慧光塔出土的北宋刻本、写本《宝篋印经》
- 98 ① 北宋·刻本《宝篋印经》
- 103 ② 北宋·刻本《宝篋印经》



104	③	北宋·刻本《宝篋印经》
107	④	北宋·刻本《宝篋印经》
108	⑤	北宋·刻本《宝篋印经》
111	⑥	北宋·金书写本《宝篋印经》
114	⑦	北宋景祐二年(1035)·墨书写本《宝篋印经》
116	⑧	北宋·墨书写本《宝篋印经》
119	⑨	北宋·墨书写本《宝篋印经》
121	⑩	北宋·墨书写本《宝篋印经》
122	⑪	北宋庆历三年(1043)·墨书写本《宝篋印经》等经
126	⑫	北宋庆历三年(1043)·墨书写本《宝篋印经》等经
130	⑬	北宋·墨书写本《宝篋印经》
132	伍	浙江金华北宋嘉祐七年(1062)地宫石刻《宝篋印经》拓本
133	①	北宋·嘉祐七年(1062)石刻《宝篋印经》等经拓片
140	陆	山东莘县燕塔出土的北宋墨书写本《宝篋印经》
141	①	北宋·墨书写本《宝篋印经》
143	柒	内蒙古巴林右旗释迦佛舍利塔出土的辽代刻本《宝篋印经》
144	①	辽乾统五年(1105)·“释迦无尼佛”线刻铜镜
146	②	辽·贴金木雕七佛法舍利塔
148	③	辽·墨书“舍利”经袱、鎏金铜板《相轮槿中陀罗尼咒》
150	④	辽·刻本《宝篋印经》等经
152	⑤	辽开泰十年(1021)·刻本《宝篋印经》等经
160		后记

速塵離垢

唐宋时期的《宝篋印经》

一切如來心秘密全身舍利寶篋印陀羅尼經

唐譯

如是我聞一時薄伽梵在摩伽國無垢園寶光明池中與大菩薩眾及大聲聞僧大龍華又提闍婆阿蘇羅迦樓羅緊那羅摩睺羅伽人非人等無量百千眾俱前從闍維爾時眾中有一大婆羅門名無垢妙光多聞聰慧人所樂見常奉十善於三寶所決定信向善心殷重智慧微細常敬令一切眾生相應善利大富豐饒寶具圓滿時彼婆羅門無垢妙光從座而起往詣佛所進佛七币以聚香華奉敬也尊無價妙衣環珞珠璣持寶佛上頂禮雙足却住一面作是請言惟願世尊與諸大眾明日晨朝至我宅中受我供養爾時世尊默然許之特婆羅門如佛受請遂還所住即於是夜廣鋪鋪飾百味飲食衆施殿宇種種莊嚴至明旦已與諸香屬持聚香華及諸伎樂且如來所自言時至願赴我請今正是時爾時聽許爾時世尊安忍波婆羅門無垢妙光言已明視大眾告言汝等皆應往彼婆羅門家為欲令彼獲大利故於時世尊即從座起繞起座已從佛身出種種光明間錯妙色照觸十方悉皆覺一切如來既覺已然後乘道時婆羅門以恭敬心持以香華與諸香屬及天龍八部釋梵護世先行詣道奉引如來爾時世尊前路不遠中至一園名曰豐群於彼園中有古朽塔樓壞崩剝剝剝所沒榛草充滿覆諸磚甍狀若土堤爾時世尊還往塔所時塔上放大光明轉然熾盛於土聚中出善哉聲讚言善哉善哉釋迦牟尼如來今日所行極善境界又言汝婆羅門汝於今日獲大善利爾時世尊禮彼朽塔右邊三币脫身上衣用覆其上依然垂覆渾血交流位已微妥當爾之時十方諸佛皆同觀視示皆依禮俱放光明來照是塔是時大眾集會皆同持異香華而往爾時金剛手菩薩亦皆流淚咸誠讚歎轉轉往詣佛所自言世尊此何因緣現是光相何於如來照流復如是此是佛之大瑞光相現前唯願如來於此



远尘离垢——唐宋时期的《宝篋印经》

主办单位：浙江省文物局

承办单位：浙江省博物馆

支持单位：安徽博物院

山东博物馆

浙江省嵊州市文物管理处

内蒙古自治区巴林右旗博物馆

河北省定州市博物馆

展览图录编委会

主任：陈 浩

委员：李 刚 沈军甫 杨 铿 许洪流 雍泰岳

主编：黎毓馨

摄影：郑旭明 高 玲

序言

PREFACE

唐代不空三藏翻译的《宝篋印经》，德宗贞元年间编入大藏。该经宣称，书写此经供养塔中，可获佛护念，兼具禳祸祈福、趋吉避凶诸多功能。《宝篋印经》特为护法护教的吴越王室持重，传扬流布，信仰之风，从五代吴越延续辽宋，远播朝鲜半岛高丽国。

《宝篋印经》全名《一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》，简称《宝篋印陀罗尼经》，为佛教密宗经典，全经一卷，意译的经文，连同音译的陀罗尼神咒，约两千七百字，叙说了佛陀应婆罗门无垢妙光之请，到他宅中接受供养，于丰财园朽塔处说法之事。翻经者为唐代“开元三大士”之一的京师大兴善寺三藏不空（705—774）。玄宗时不空自印入华，“安史之乱”后为肃、代两宗敬重，任为灌顶国师，常随左右。不空翻译密典、修持秘法，主张安于现世，即身成佛，为华夏密宗的主要创立者。

佛法东流，释典译藏与日俱增。法宝或写于纸，或雕于版，或凿于石。帝王刻印、民间传抄、寺庙流通、僧俗受持。在浩如烟海的佛籍中，何以《宝篋印经》在唐宋时期长传持久呢？实与唐宋之间地处东南一隅，佛法昌盛的吴越国关系密切。末王钱俶毕生崇佛，于丙辰岁（956）、乙丑岁（965）、乙亥岁（975）三次开印《宝篋印经》各八万四千卷，供养在八万四千铜、铁阿育王塔和雷峰塔内，刻经造塔祈请国泰民安。此举续佛慧命、福荫后世，也使隋唐初兴的雕版印刷术发扬光大，入宋两浙成刻版中心。

《宝篋印经》发现地遍及东亚各国，大多在浙江省境，尤以杭州雷峰塔、瑞安慧光塔发现为众。吴越后人仰慕先贤，怀从善之心，从河北定州静志寺塔地宫，迎吴越国王钱俶千年前供奉的铁阿育王塔回故里。本次展览依托浙博藏品优势，并得山东博物馆、安徽博物院、内蒙古巴林右旗博物馆、嵊州市文物管理处等单位之助，集国内《宝篋印经》二十二卷（刻本十二卷、写经九卷、金华万佛塔地宫石拓本一卷）实物于一堂。

“尔时世尊说是陀罗尼时，从朽塔处有七宝率堵波自然涌出……令诸众生受乐安隐”。

“尔时大众闻佛是说，远尘离垢”。

浙江省博物馆馆长

陈浩

目录

CONTENTS

- 3 序言 陈浩
- 6 五代宋辽金塔藏《宝篋印经》的发现与初步研究 黎毓馨
- 49 壹 五代吴越国乙卯岁(955)铜阿育王塔、显德三年丙辰岁(956)刻本《宝篋印经》
- 50 ① 五代吴越国·乙卯岁(955)铜阿育王塔
- 52 ② 五代吴越国·显德三年丙辰岁(956)刻本《宝篋印经》
- 62 ③ 五代吴越国·乙卯岁(955)铜阿育王塔
- 63 贰 北宋吴越国乙丑岁(965)铁阿育王塔、乙丑岁(965)刻本《宝篋印经》
- 65 ① 北宋吴越国·乙丑岁(965)铁阿育王塔
- 67 ② 北宋吴越国·乙丑岁(965)刻本《宝篋印经》
- 69 ③ 北宋吴越国·乙丑岁(965)铁阿育王塔
- 70 ④ 北宋吴越国·乙丑岁(965)刻本《宝篋印经》
- 71 叁 浙江杭州雷峰塔倒塌后发现的北宋吴越国乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 72 ① 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 76 ② 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 82 ③ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 86 ④ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 88 ⑤ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 94 ⑥ 民国·仿乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 96 ⑦ 北宋吴越国·乙亥岁(975)刻本《宝篋印经》
- 97 肆 浙江瑞安慧光塔出土的北宋刻本、写本《宝篋印经》
- 98 ① 北宋·刻本《宝篋印经》
- 103 ② 北宋·刻本《宝篋印经》



- 104 ③ 北宋·刻本《宝篋印经》
- 107 ④ 北宋·刻本《宝篋印经》
- 108 ⑤ 北宋·刻本《宝篋印经》
- 111 ⑥ 北宋·金书写本《宝篋印经》
- 114 ⑦ 北宋景祐二年(1035)·墨书写本《宝篋印经》
- 116 ⑧ 北宋·墨书写本《宝篋印经》
- 119 ⑨ 北宋·墨书写本《宝篋印经》
- 121 ⑩ 北宋·墨书写本《宝篋印经》
- 122 ⑪ 北宋庆历三年(1043)·墨书写本《宝篋印经》等经
- 126 ⑫ 北宋庆历三年(1043)·墨书写本《宝篋印经》等经
- 130 ⑬ 北宋·墨书写本《宝篋印经》
- 132 伍 浙江金华北宋嘉祐七年(1062)地宫石刻《宝篋印经》拓本
- 133 ① 北宋·嘉祐七年(1062)石刻《宝篋印经》等经拓片
- 140 陆 山东莘县燕塔出土的北宋墨书写本《宝篋印经》
- 141 ① 北宋·墨书写本《宝篋印经》
- 143 柒 内蒙古巴林右旗释迦佛舍利塔出土的辽代刻本《宝篋印经》
- 144 ① 辽乾统五年(1105)·“释迦无尼佛”线刻铜镜
- 146 ② 辽·贴金木雕七佛法舍利塔
- 148 ③ 辽·墨书“舍利”经袱、鎏金铜板《相轮槿中陀罗尼咒》
- 150 ④ 辽·刻本《宝篋印经》等经
- 152 ⑤ 辽开泰十年(1021)·刻本《宝篋印经》等经
- 160 后记

五代宋辽金塔藏《宝篋印经》的发现与初步研究

黎毓馨

《宝篋印经》，全名《一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》，简称《宝篋印陀罗尼经》（梵文：Sarvatathāgata-adhistana-hṛdaya-guhyā-dhātū-karandamudrā-dhāraṇī-sūtra），为佛教密宗经典。翻经者为北天竺沙门Amoghavajra（705—774），梵名阿目佉跋折罗，汉名不空金刚（图一）。盛唐以来，佛教中的一支密宗，特为帝王所重，故大行于世。唐玄宗即位之初，年幼的不空自印入华，开元八年（720）至东都洛阳，受学于大弘教三藏、密教大师金刚智，开元十二年（724）在广福寺受具足戒。开元二十九年（741），不空遵师遗命，从岭南由海路赴师子国、五天竺求法，历时五年，广求密藏，天宝五载（746）返回京城长安，玄宗“特见高仰（仰）”。安史乱后，肃宗、代宗任不空为灌顶国师，常随皇帝左右，修持、传承金刚界曼荼罗秘法，主持翻译密典，成为继玄奘、义净以后的翻经大家，为华夏密宗的主要创立者和集大成者，“开元三大士”之一。唐代宗大历九年（774）“夏六月癸未灭度于京师大兴善寺。代宗为之废朝三日，赠司空，追谥‘大辩正广智三藏和尚’……伊年九月以舍利起塔于旧居寺院……凡僧夏五十，享年七十”。

不空的生平，在严郢撰、徐浩书《唐大兴善寺故大德大辩正广智三藏和尚碑铭并序》（图二）中记载较为简约，此碑唐德宗建中二年（781）十一月十五日建于上都大兴善寺不空三藏舍利塔前，现保存于陕西西安碑林博物馆。西明寺沙门圆照《代宗朝赠司空大辩正广智三藏和尚上表制集》，叙述不空事迹较为详实。北宋端拱元年（988）释赞宁撰《宋高僧传》，在首卷《译经篇》中将不空列于义净、金刚智之后。

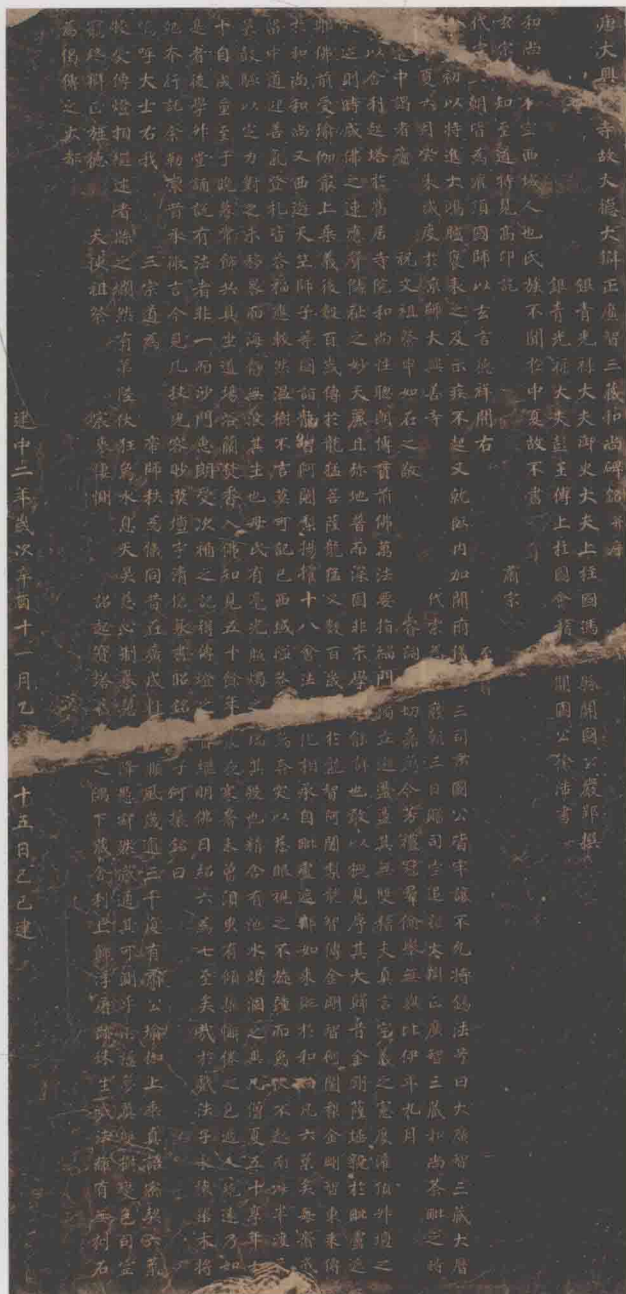
唐玄宗开元十八年（730），西京西崇福寺智昇撰成《开元释教录》（简称《开元录》）二十卷，末二卷《入藏录》收佛籍一千零七十六部、五千零四十八卷，分四百八十帙，不空业师金刚智所译经目大多编入其中。开元二十年（732），金刚智三藏示寂，不空开始独立翻经，新译了从师子国、五天竺携归的诸多密教经典，至唐代宗大历六年（771）译经七十七部、一百一卷，“因降诞之辰，谨具进奉。”大历七年（772）敕准“宣付中外，并编入一

切经目录”。唐德宗贞元十年（794）西明寺圆照撰《大唐贞元续开元释教录》（简称《续开元录》）三卷，不空所译一百九部、一百四十一卷经目，编为十四帙。贞元十六年（800），圆照又奉敕编修国家大藏目录，将《续开元录》搜集、整理的佛典，散入《开元录·入藏录》，撰成《贞元新定释教目录》（简称《贞元录》）三十卷，集佛经一千二百五十八部、五千三百九十卷，分五百一十帙，不空所翻经目杂揉于大乘经、律、论中。不空再传弟子、日本入唐求法僧空海，自唐取经回国的大同元年（806），呈上《御请来目录》，《新译经》

详列不空所译佛经篇目，不仅将圆照所录一一记载，还涉及《贞元录》未载的十三部十五卷译经目录，共计一百五十卷，一百一十八部，足见不空翻经之巨。《宝篋印经》即为不空译经中的一部，全经一卷，2700余字，其中意译的经文2300余字，音译的陀罗尼神咒、边注（序号、注音）400余字，叙说了佛陀应婆罗门无垢妙光之请，到他宅

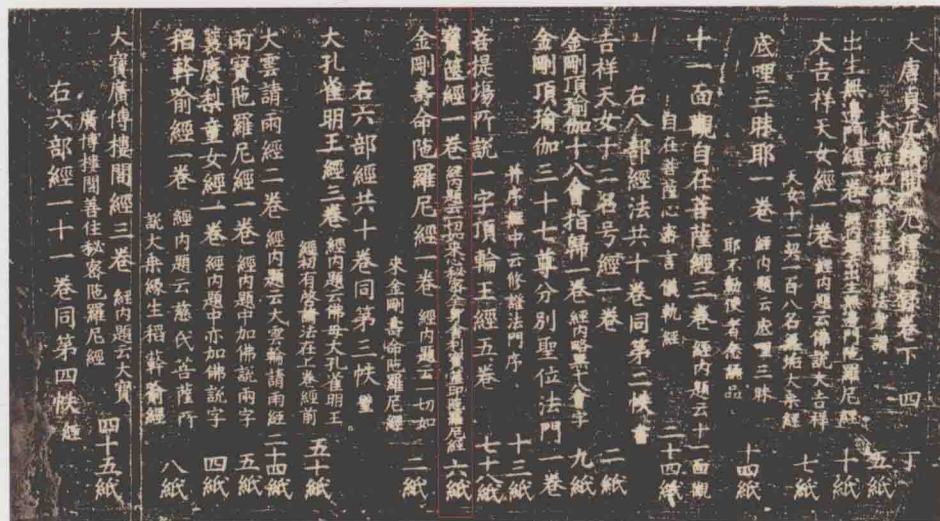


图一 唐宫廷画家李真不空金刚画像（日本东京国立博物馆《空海与密教美术展》第37页）



图二 《唐大兴善寺故大德大辨正广智三藏和尚碑铭并序》碑刻拓本（浙江省博物馆藏）

中接受供养，在丰财园朽塔处说法之事。该经在圆照《续开元录》中编入第三帙：“宝篋经一卷（经内题云一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经）六纸……右六部经共十卷同第三帙”^[1]（图三），并在《贞元录》卷第二十九《入藏录》中，将其安插在原《开元录》之《大乘经·五大部外诸重译经》中《大方广宝篋经》与《大乘同性经》之间：“宝篋经一卷（经内题云一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经），六纸，大兴善寺三藏沙门大智不空奉诏译贞元新入目录”。五代南唐保大三年（945），恒安撰《续贞元释教录》（简称《续贞元录》），接续南唐大藏经千字文序号（“天”字帙——“杜”字帙，1至481号），将该经的千字文编号列为“罗”字帙（490号）：“宝篋经一卷，六纸……（罗）右六部共十卷同一帙”。



图三 北京房山云居寺南塔地宫石刻《大唐贞元续开元释教录》卷下拓本（《房山石经》第27册第592页）

师事不空三藏的大兴善寺沙门慧琳，于唐宪宗元和二年（807），在西明寺撰《一切经音义》一百卷，在卷第三十七中，为《贞元录》新收的《宝篋陀罗尼经》作了音义。此外，辽代燕京崇仁寺沙门希麟，于辽圣宗统和五年（987），为燕京悯忠寺无碍大师说明重新编修的《续开元释教录》作《续一切经音义》十卷，卷六即有《一切如来宝篋印陀罗尼经》。

《宝篋印经》在宋、辽、金、高丽大藏经中的千字文帙号及序号，详见下表：

大藏经及《宝篋印经》帙号、序号	《宝篋印经》千字文帙号	《宝篋印经》大藏序号
《开宝藏》*	振	511号
福州《崇宁藏》、《毗卢藏》	惠	556号
《契丹藏》（房山石经）	路	493号
湖州《圆觉藏》、《资福藏》	佐	533号
《赵城金藏》	车	517号
《新雕高丽藏》	佐	533号
《磧砂藏》	佐	533号

* 据童玮《北宋〈开宝大藏经〉雕印考释及目录还原》

一、塔藏《宝篋印经》的发现

五代宋辽金（包括吴越国、高丽国）佛塔（含塔身、地宫、天宫）发现的《宝篋印经》，有刻本、写本、石本三种形式。石本即石经，将该经凿刻在石面上。刻本、写本的装帧形式均为卷轴装，由多张经纸粘接而成全卷。南方发现的经纸多为桑皮纸、棉纸、竹纸，北方发现者多用麻纸，经纸有的作防虫蠹处理。发现时有的装盛于漆木函中。刻经的卷面上下设界栏，写经行间画边栏，楷书字体，部分经卷前、后附有发愿文。卷首经名多为该经十八字全名《一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》，卷尾经名多为该经七字简称《宝篋印陀罗尼经》。该经或单独放于塔中，或与其他佛经，如《妙法莲华经》、《无垢净光大陀罗尼经》等合置塔内。辽上京释迦佛舍利塔发现者，为该经之节本，此外均为全本。

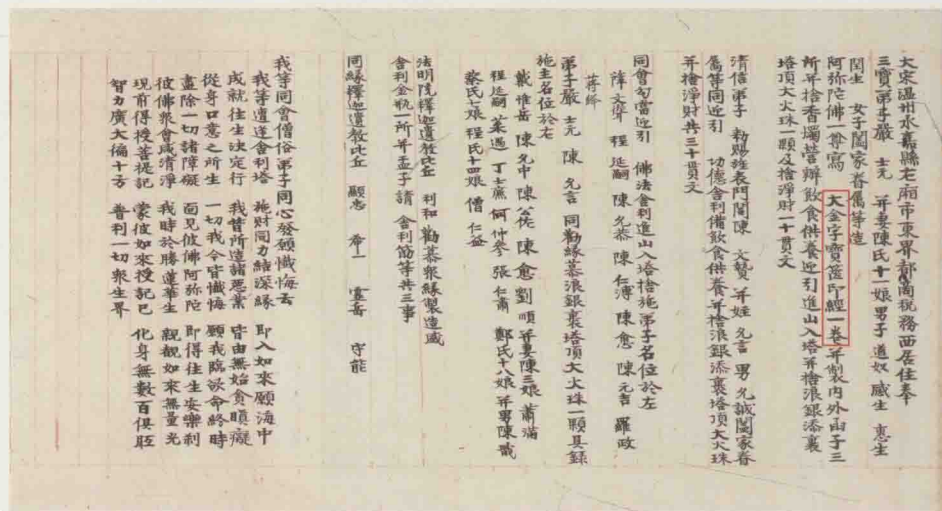
值得注意的是，始于唐代的雕版印刷术，在崇佛的五代、北宋吴越国，被大量用来刊印佛籍，供养流布。据张秀民统计，吴越国王钱（弘）俶与高僧延寿所印佛教经像、咒语，有数据可考者，竟达六十八万二千卷，数量巨大。许多留存至今。所见最早者，为浙江湖州飞英塔发现的广顺元年（951）吴越国顺德王太后吴汉月（钱弘俶生母）舍入天台山广福金文院的《妙法莲华经》^[2]。吴越国王钱（弘）俶开官府大规模刻经之先河，于显德三年丙辰岁（956）、乙丑岁（965）、乙亥岁（975）三次开印《宝篋印经》各八万四千卷，置于八万四千铜、铁阿育王塔和雷峰塔内，在中国印刷史上意义重大^[3]。显德三年丙辰岁（956）、乙丑岁（965）两次官刻比中国佛教史上第一部雕版刻印的大藏经——北宋《开宝藏》要早，乙亥岁（975）刻本与《开宝藏》的雕刻几乎同时。瑞安慧光塔出土的五卷民间刻本，形式仿吴越官版，用同一经版印造，刻印于北宋景祐二年（1035）以前，开雕时间远早于福州寺院私刻的两部大藏，提供了极为珍贵的北宋初年雕版印刷实物资料。高丽国统和二十五年丁未岁（1007）刻本《宝篋印经》，在韩国多处寺塔发现，该经的雕印早于高丽国初刻大藏经《高丽藏》若干年。辽（契丹）境内皇室修建的佛塔亦大量雕藏雕版刻经，在内蒙古巴林右旗辽上京释迦佛舍利塔供养的一百零七卷刻经，三卷有辽圣宗统和、开泰纪年。统和二十五年（1007）刻经，为当时著名书法家庞可昇书写，雕印水平并不比北宋差。开泰十年（1021）刻经，“依燕本雕印散施”。辽代刻经最大之特点，所用《宝篋印经》为节本，意译的经文被大量删节，辽代高僧对该经的局部经文作了修改，但保留了完整的音译陀罗尼神咒，并与其他众多相关佛经集成《佛形像中安置法舍利记》。

在浙江瑞安慧光塔、山东莘县燕塔、韩国庆州佛国寺释迦塔还发现墨书写本《宝篋印经》，供养者多为寺院僧人及一般俗众。在慧光塔出土的《建塔助缘施主名位》可知（图四），

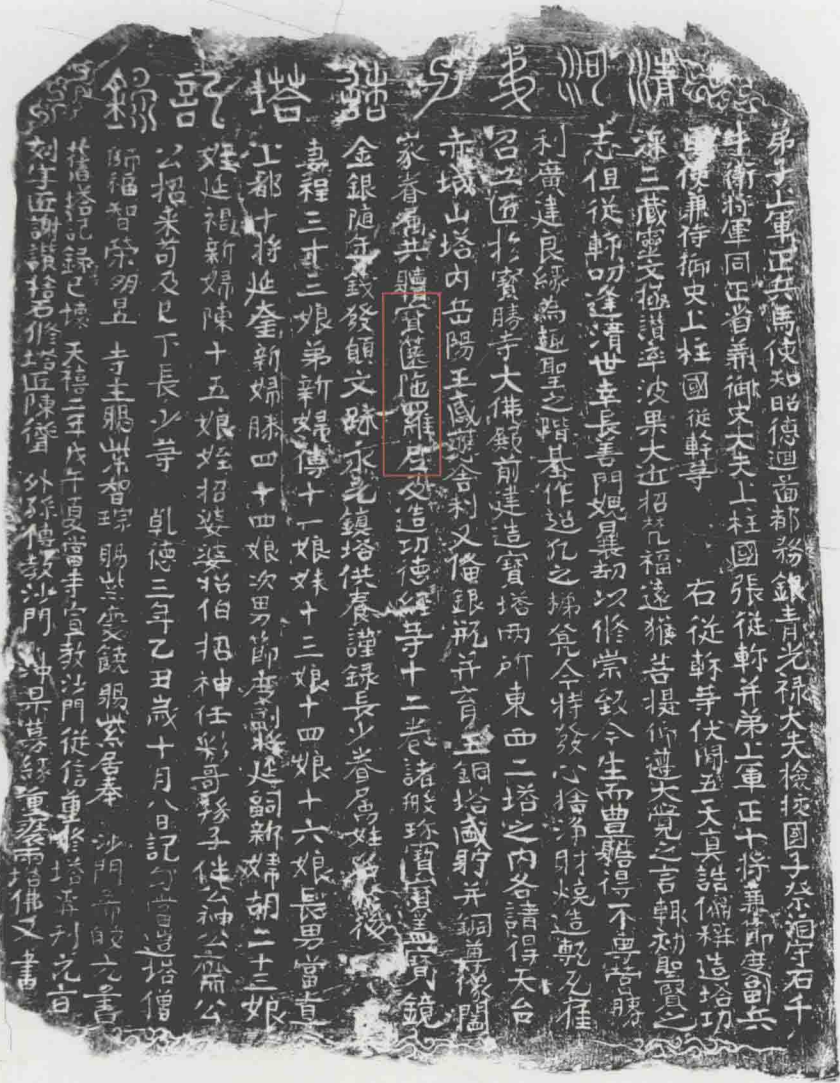
该“大金字宝篋印经一卷”是“大宋温州永嘉县左厢市东界都商税务西居住奉三宝弟子严士元并妻陈氏十一娘”阖家所施，家境应较殷实。由浙江平阳宝胜寺塔出土的北宋天禧二年（1018）重刻的吴越国乾德三年（965）《清河弟子造塔记录》石碑可知“阖家眷属共赎宝篋陀罗尼及造功德经等十二卷”的功德主（图五），为“弟子上军正兵马使、知昭德回图都务、银青光禄大夫、检校国子祭酒、守右千牛卫将军同正省兼御史大夫上柱国张从珍等”有官衔的吴越国地方官吏^[4]。部分写经书法隽秀，字体流畅，可视为宋代民间书法作品资料。

《宝篋印经》还有石刻本存世。北宋嘉祐七年（1062），僧俗凿刻该经于浙江金华万佛塔地宫石板上。金天会十年（1132）至天眷三年（1140），沙门玄英和俗弟子史君庆刊刻众多唐宋密经，按照瘞埋法舍利的传统方式，将石经掩藏在今北京房山云居寺南塔地宫，其有“大兴善寺三藏沙门不空奉诏译”及千字文“路”帙编号的《佛说一切如来心秘密全身舍利宝篋印陀罗尼经》石经，用三块长方形碑板正背两面刊刻，共六面（纸），以辽代大藏经为底本续刻，直接继承了我国唐代写本大藏经的传统版式。

五代宋辽金塔藏《宝篋印经》，无论刻本、写本、石本，多留有题记。以寺院僧人刻写供养为主，如高丽国统和二十五年丁未岁（1007）惣持寺主释弘哲刻经、庆历三年（1043）温州福昌寺比丘叔邦写经；或为僧俗同办，如吴越国王钱弘俶供养，经尾有“都勾当印盛秦仁宥陈贻庆僧希果”题记的显德三年丙辰岁（956）刻经、辽上京福先寺比丘志渊与刘公共缘雕造散施的开泰十年（1021）刻经、金初“奉圣州保宁寺沙门玄英俗弟子史君庆”施财续刻的



图四 浙江瑞安慧光塔《建塔助缘施主名位》墨书写本（《东土佛光》第112页）



图五 浙江平阳宝胜寺塔《清河兄弟造塔记录》石刻拓本（《地涌天宝——雷峰塔及唐宋佛教遗珍特展》第57页）

房山云居寺石经；有些为俗家弟子抄写供养，如北宋景祐二年（1035）“温州瑞安县崇儒乡汤浦保弟子陈欢”和“弟子钱寅”写经。

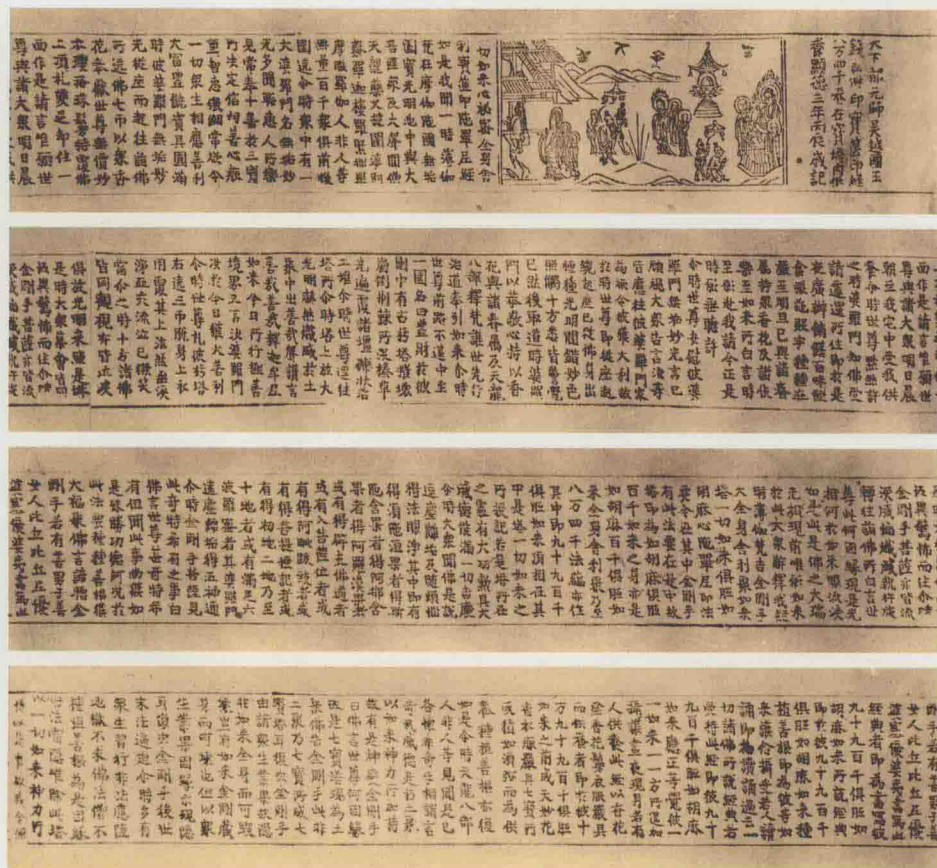
现将目前收集到的五代宋辽金塔藏《宝篋印经》出土资料，大致依照其发现地点、经卷刻写年代及版本为顺序介绍如下：

序号		时代（绝对年代）	形式	发现地	资料出处
1	1—1	五代吴越国显德三年 丙辰岁（956）	刻本	浙江湖州天宁寺	注释[5] 注释[6]
	1—2	五代吴越国显德三年 丙辰岁（956）		安徽无为北宋地宫	注释[7]
2	2—1	北宋吴越国乙丑岁（965）	刻本	浙江绍兴铁阿育王塔	注释[8]
	2—2	北宋吴越国乙丑岁（965）		浙江嵊州应天塔	注释[9]
3		北宋吴越国乙亥岁（975）	刻本	浙江杭州雷峰塔	注释[10] 注释[11]
4	4—1	高丽国统和二十五年 丁未岁（1007）	刻本	韩国平昌月精寺石塔 韩国安东普光寺	注释[14]
	4—2	高丽国重熙七年（1038）	写本	韩国庆州佛国寺 释迦塔	注释[15]
5	5—1	辽统和二十五年（1007）、 开泰十年（1021）	刻本	内蒙古巴林右旗 释迦佛舍利塔天宫	注释[16]
	5—2	辽重熙十八年（1049）之前			
6	6—1	共发现十三卷，三卷写经有 景祐二年（1035）或庆历三 年（1043）题记。按其版本 差异，可分四类。	刻本	浙江瑞安慧光塔	注释[17]
	6—2		金书		
	6—3		墨书		
	6—4		写本		
7		北宋嘉祐七年（1062）	石本	浙江金华万佛塔地宫	注释[18]
8		北宋熙宁二年（1069）之前	写本	山东莘县燕塔	注释[19]
9		金天会十年至天眷三年 （1132—1140）	石本	北京房山云居寺 南塔地宫	注释[20]

1. 五代吴越国显德三年丙辰岁（956）刻本，有两次发现：

1-1，1917年浙江湖州天宁寺石幢中发现，现藏瑞典斯德哥尔摩皇家博物馆^[5]。

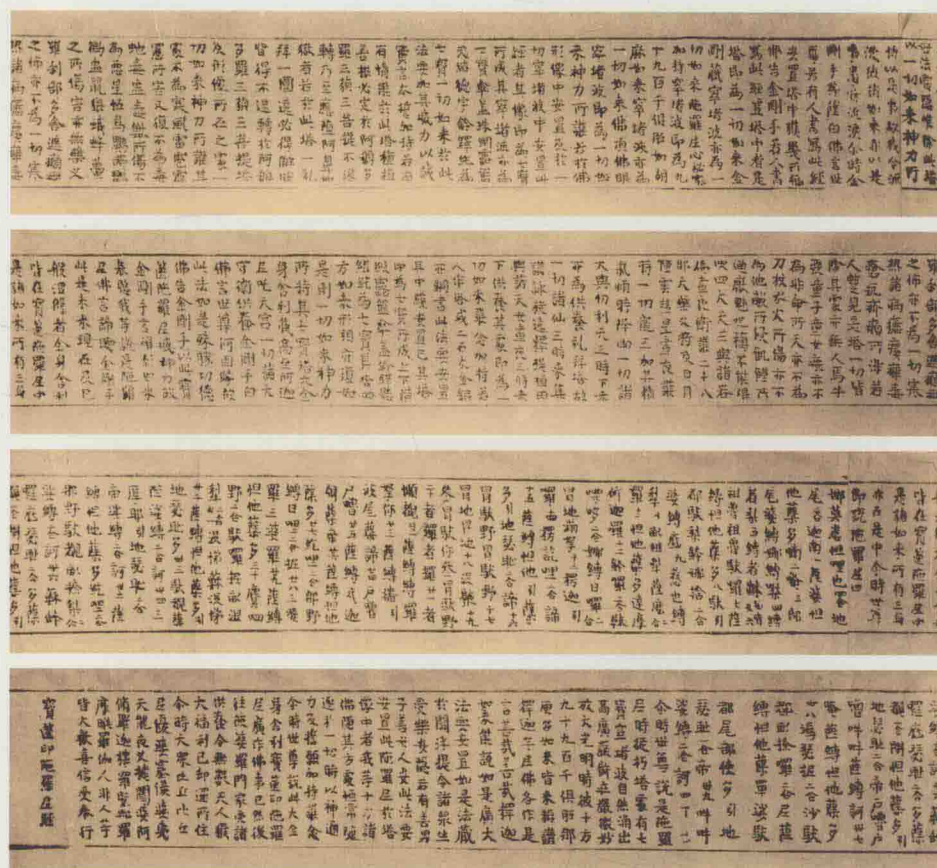
1927年王国维在《观堂集林》修订版中，撰《显德刊本宝篋印陀罗尼经跋》一文，对该经作了考证^[6]。另有美国普林斯顿大学艾思仁《公元956年陀罗尼经》一文专论该经。956年《宝篋印经》，卷首有钱氏印经八万四千卷的纪年题记，后接矩形木刻“礼佛图”，画前有题记四行三十六字“天下都元帅吴越国王/钱弘俶印宝篋印经/八万四千卷在宝塔内供/养显德三年丙辰岁记”（图六）。经卷全长222厘米，每纸高7.1厘米，版心高4.8厘米，每行八字为主，由四纸粘接而成，采用质地平滑、重量中等的淡褐色桑皮纸印制。艾思仁进一步确认，由钱俶下令大量铸造（可能是仿效传说中印度佛教赞助人阿育王的做法）的铜金涂塔（阿育



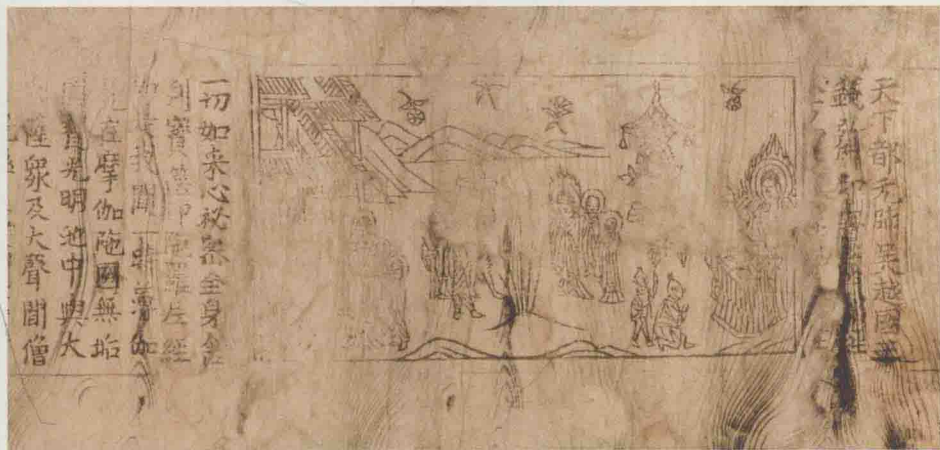
图六 浙江湖州天宁寺显德三年丙辰岁（956）刻本《宝篋印经》（《吴越胜览国际学术研讨会论文集》第182、183页）

王塔），内有题记“吴越国王/钱弘俶敬造/八万四千宝/塔乙卯岁记”，这些宝塔是为安放翌年印制的小佛经而造。乙卯岁为五代周世宗显德二年（955）。

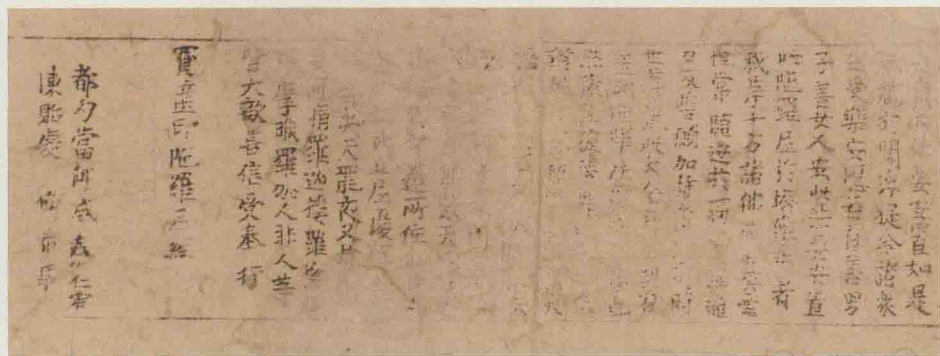
丙辰刻经	题记	经名（前、后）			意译的经文287行2290字					音译的咒、注		总计
行数	4	2	1	272	7	6	1	1		51		345行
每行字数					8	7	9	6	5			
字数	36	18	7	2176	49	54	6	5	304	134		2789字



图七 浙江湖州天宁寺显德二年乙卯岁（955）刻本《宝篋印经》（《吴越胜览国际学术研讨会论文集》第182、183页）



图七 安徽无为宋塔地宫刻本《宝篋印经》卷首（《吴越胜览——唐宋之间的东南乐国》第156页）



图八 安徽博物院藏无为宋塔地宫刻本《宝篋印经》卷尾题记

1-2, 1971年安徽省无为中学北宋景祐三年（1036）舍利塔地宫出土，现藏安徽博物院^[7]。纸高7.1厘米、长220厘米。全经四纸粘接。经卷曾遭水浸泡，出土时四纸已脱开，每纸长55厘米，部分文字已模糊不可辨认，该经卷的背面粘染墨迹，留存该经文的部分反体文字。卷首发愿文中，前两行“天下都元帅吴越国王/钱弘俶印宝篋印经”清晰可见，后两行（包括纪年）已不可辨识。经与湖州天宁寺刻本对照，用纸数量相同、经卷尺寸一致，但四纸的经文起止、行数、每行字数有不同之处，卷前的发愿文，如吴越国王之“越”字，字体区别很大（图七）。在卷尾有两行题记“都勾当印盛秦仁宥/陈贻庆僧希果”（图八）。很显然，目前发现的这两卷显德三年丙辰岁（956）刻经，系两种不同的版刻。

2. 北宋吴越国乙丑岁（965）刻本，有两次发现：

2-1, 1971年浙江绍兴物资公司（现越城区大善塔附近）出土，现藏浙江省博物馆^[8]。纸高8.5厘米、全卷长182.8厘米。出土时该经放置在底板铸“吴越国王/敬造宝塔八万/四千所永充供/养时乙丑岁记”的铁阿育王塔内（图九）。全卷三纸粘接而成，卷首题刊三行二十六字“吴越国王钱敬造宝/篋印经八万四千卷永/充供养时乙丑岁记”，后印扉画（图一〇）。每行字的竖向字间排列先松后紧，第一纸每行多刻十一、十二字；第二纸多为十二、十三字；第三纸多刻十三、十四字，有些十五字。与浙江嵊州出土者对照，该经第三纸缺少两行陀罗尼神咒经文。乙丑岁为宋太祖乾德三年（965）。

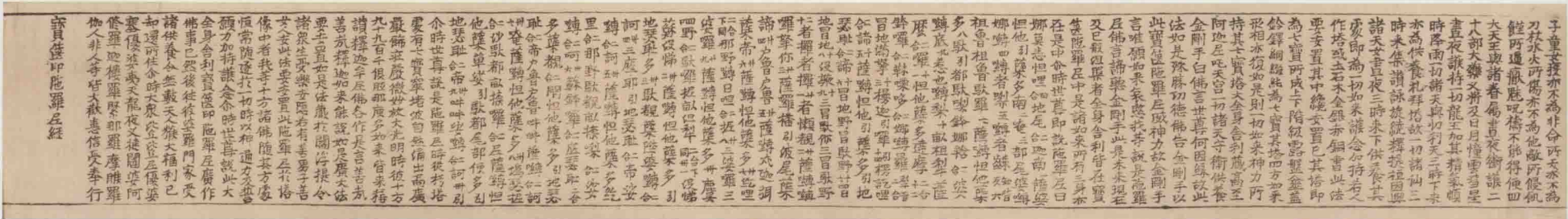


图九 浙江绍兴吴越国乙丑岁（965）铁阿育王塔底板（《天覆地载——雷峰塔天官阿育王塔特展》第42页）

绍兴乙丑刻经	题记	经名 (前、后)			意译的经文188行2298字					音译的咒、注		总计
行数	3	2	1	84	42	37	18	4	3	29行（缺2行）		223行
每行字数				12	13	11	14	10	15			
字数	26	18	7	1008	546	407	252	40	45	282	136	2767字



图一〇 浙江绍兴吴越国乙丑岁（965）刻本《宝篋印经》卷首（《东土佛光》第133、134页）



图一— 浙江嵊州应天塔吴越国乙丑岁（965）刻本《宝篋印经》（《长河存壁——嵊州文物典藏》第190页）

2-2, 1970年浙江省嵊州市鹿胎山惠安寺东侧应天塔（塔内石函上刻“绍兴四年”“大宋国绍兴府嵊县”）塔砖内出土，现藏嵊州市文物管理处^[9]。纸高8.4厘米、长62厘米，用小竹棍作轴杆，卷尾经名为七字简称。该经与绍兴出土的乙丑岁（965）刻本第三纸对照，为同一版刻，由此推断为北宋乾德三年（965）吴越国王钱俶印造流通（图一一）。该经前二纸缺失。此段经文中，世尊释迦牟尼演说的四十句陀罗尼神咒齐备，正可补全绍兴出土者两行咒文之缺。这样，完整的乙丑岁（965）刻本，其行数、字数见下表：

乙丑刻经	题记	经名 (前、后)		意译的经文188行2298字						音译的咒、注		总计
行数	3	2	1	84	42	37	18	4	3	31行		225行
每行 字数				12	13	11	14	10	15			
字数	26	18	7	1008	546	407	252	40	45	299	148	2796字

米、全长210厘米。全经四纸粘接，经文除首行有“佛”字为十一字外，其余每行均十字，遇末句为六、七、八字。乙亥岁（宋太祖开宝八年）吴越国王钱俶为“西关砖塔”（即后来的皇妃塔、雷峰塔）印造供养。卷首三行三十七字题记“天下兵马大元帅吴越国王钱俶造此经八万四千卷舍入西关/砖塔永充供养乙亥八月日记”。

乙亥刻经	题记	经名（前、后）			意译的经文230行2292字					音译的咒、注		总计
行数	3	2	1	226	1	1	1	1		38行		274行
每行字数				10	11	7	8	6				
字数	37	18	7	2260	11	7	8	6	303	133		2790字

原为铁琴铜剑楼瞿氏旧藏、番禺叶氏小净乐庵叶恭缙旧藏、陈曾寿旧藏、做庐旧藏并题记的雷峰塔藏经^[11]，现分别藏于江苏常熟博物馆、浙江省博物馆、上海博物馆、台北“国立历史博物馆”，原藏者或为藏书家，或为雕版研究大家。对比上述四卷雷峰塔藏经，因刻工不止一人而导致文字的书体有异，经纸有棉纸、竹纸之别，其发愿文、扉画、经文的排版、行数、字数等基本状况完全一致。雷峰塔倒塌后出土的全经很少，当年杭州的刻印铺及书商，模仿雷峰塔出土的经本翻刻出售，今所见浙江温州博物馆、义乌博物馆所藏经本即是。做旧充真的，浙江省博物馆收藏的引首题写“宋刊宝篋印陀罗尼经”者即是^[12]。台北“中央图书馆”所藏，经文第七行首字“蘇”（图一二），没有刻成雷峰塔藏经“藕”字，仅此一字即可揭示其仿刻本面目。

《敦煌遗书总目索引》著录了日本中村不折旧藏该经^[13]，不知是否为河西敦煌发现。乙亥刻经与五代吴越国显德三年丙辰岁（956）刻本为相同经本，或雕版时使用相同的经本